

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 Email: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



一主, 一信, 一洗, 一上帝, 就是眾人的父

One Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all

(Ephesians 4:5-6 (part 1) 節錄以弗所書 4:5-6)

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二四年一月廿一日

The Twenty-first Day of January 2024

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

在崇拜前, 請將手提電話響鬧裝置調至靜音, 讓我們一同安靜敬拜主。

唱 詩 *HYMN	#18 『快樂歌』 " JOYFUL, JOYFUL, WE ADORE THEE "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	哥林多後書 2 Corinthians 5: 17 若有人在基督裡, 他就是新造的人. 舊事已過, 都變成新的了。 Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has gone, the new has come.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#295 『萬方團契歌』 " IN CHRIST THERE IS NO EAST OR WEST "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 62: 5-12	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『祂藏我靈』 " HE HIDETH MY SOUL "	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	以弗所書 Ephesians 4: 1-6	坐
講 道 SERMON	『在基督裏合一』 " UNITY IN CHRIST "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	普天頌讚底頁 Back cover of Hymns of Universal Praise	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差 遣 *DISMISSAL	梁美娥長老 Elder Mei Luk	立

謹奉聖父、聖子、聖靈之名差遣你們踏進世界去, 靠著上帝所賜的信心、愛心、智慧和勇氣, 使福音得廣傳, 上帝的名得榮耀. 阿們!

Go forth into the world, by God's confidence, love, wisdom and courage, so that the Gospel can be spread widely, glory be to the name of God. In the name of Father, Son, and Holy Spirit. Amen!

阿們頌 *AMEN

#675

立

唱詩 *HYMN

#350 『萬福源頭歌』

立

" COME THOU, FOUNT OF EVERY BLESSING "

*please stand

啓應文：詩篇 62 篇 5-12 節

主席啓：我的心哪，你當默默無聲，專等候上帝，因為我的盼望是從祂而來。

會眾應：惟獨祂是我的磐石，我的拯救；祂是我的高臺，我必不動搖。

啓：我的拯救、我的榮耀都在乎上帝；我力量的磐石、我的避難所都在乎上帝。

應：你們眾民當時時倚靠祂，在祂面前傾心吐意；上帝是我們的避難所。

啓：下流人真是虛空；上流人也是虛假；放在天平裡就必浮起；他們一共比空氣還輕。

應：不要仗勢欺人，也不要因搶奪而驕傲；若財寶加增，不要放在心上。

啓：上帝說了一次、兩次，我都聽見：就是能力都屬乎上帝。

應：主啊，慈愛也是屬乎祢，因為祢照著各人所行的報應他。

Responsive Reading: Psalm 62: 5-12

⁵ Yes, my soul, find rest in God; my hope comes from him.

⁶ Truly he is my rock and my salvation; He is my fortress, I will not be shaken.

⁷ My salvation and my honor depend on God; He is my mighty rock, my refuge.

⁸ Trust in him at all times, you people; pour out your hearts to him, for God is our refuge.

⁹ Surely the lowborn are but a breath, the highborn are but a lie. If weighed on a balance, they are nothing; together they are only a breath.

¹⁰ Do not trust in extortion or put vain hope in stolen goods; though your riches increase, do not set your heart on them.

¹¹ One thing God has spoken, two things I have heard: "Power belongs to you, God,

¹² and with you, Lord, is unfailing love"; and, "You reward everyone according to what they have done."

講道經文：以弗所書 4:1-6

¹ 我為主被囚的勸你們：既然蒙召，行事為人就當與蒙召的恩相稱。

² 凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，

³ 用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。

⁴ 身體只有一個，聖靈只有一個，正如你們蒙召同有一個指望。

⁵ 一主，一信，一洗，

⁶ 一上帝，就是眾人的父，超乎眾人之上，貫乎眾人之中，也住在眾人之內。

Scripture Lesson: Ephesians 4: 1-6

¹ As a prisoner for the Lord, then, I urge you to live a life worthy of the calling you have received. ² Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love. ³ Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace. ⁴ There is one body and one Spirit, just as you were called to one hope when you were called; ⁵ one Lord, one faith, one baptism; ⁶ one God and Father of all, who is over all and through all and in all.

詩班獻詩歌詞

祂藏我靈 (He Hideth My Soul)

A wonderful Savior is Jesus my Lord, a wonderful Savior to me, He hid-eth my soul in the cleft of the rock, where rivers of pleasure I see. A wonderful Savior is Jesus my Lord, He taketh my burden away, He hold-eth me up, and I shall not be moved, He give-eth me strength as my day. He hid-eth my soul, in the cleft of the rock, that shadows a dry, thirsty land, He hid-eth my life in the depths of His love, and covers me there with His hand, and covers me there with His land.

奇妙的救主就是耶穌我主，這奇妙的救主屬我，祂藏我靈魂在於磐石洞中，使我得見喜樂江河。祂藏我靈魂，在磐石洞穴裏，如干渴之地得蔭庇，祂藏我生命，在祂大慈愛裏，用祂全能手來扶持，用祂全能手來扶持。

獻花

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友, 盼望你能繼續參加聚會, 散會後請留下姓名, 通訊處及電話與司事, 以便教會與你聯絡。

We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.

2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時, 歡迎各兄弟不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 婦女部例會: 今主日崇拜後在二樓副堂舉行, 請各姊妹屆時參加。
4. 中年團契例會: 下主日崇拜後在二樓副堂舉行, 請各團友屆時參加。
5. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
6. 如未領取二零二四年教會月曆或每週捐封, 請於崇拜後到聖堂入口處領取。截止日期為二月廿九日。
7. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊, 講道錄音, 請瀏覽及收聽。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位, 三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力; 中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(一月廿一日)	下主日(一月廿八日)
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 余健雄先生
指揮/司琴	林主恩先生	林主恩先生 / 張恩憫女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 施士華先生	陳張愛萍長老 / 趙漢兒先生
錄音/音響	余健雄先生	梁榮南長老
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工兄弟姊妹在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典,體會上帝的同在,早日康復:
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、賴李佩珍女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為世界各地受疫情影響的人禱告。求主賜智慧及能力與各國的領袖,在逐步解除防疫限制時,仍可採取有效的措施,阻止疫情擴散及控制病毒。

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	January 21, 2024	January 28, 2024
SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	Sam Yu
USHERS:	Ada Chan, Simon Sze	Ada Chan, Hon Yee Chew
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
PIANIST:	Daniel Lam	Jennifer Dewing
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Sam Yu	San Leong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.
- Prayer for peace and reconciliation, especially between Russia and Ukraine, and Israel and Palestine. We pray for those who have lost their lives and those whose lives are being threatened amid conflict.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) **Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 5) **Senior Fellowship Monthly Meeting...** next Sunday after Combined Service.